

CONFERENCE DU DESARMEMENT

CD/1530
3 juin 1998

FRANCAIS
Original : ANGLAIS

LETTRE DATEE DU 3 JUIN 1998, ADRESSEE AU SECRETAIRE GENERAL
DE LA CONFERENCE PAR LE REPRESENTANT PERMANENT DE LA FINLANDE
AUPRES DE LA CONFERENCE DU DESARMEMENT, TRANSMETTANT LE TEXTE
D'UNE DECLARATION COMMUNE DE M. GUIDO DI TELLA, MINISTRE ARGENTIN
DES AFFAIRES ETRANGERES, ET DE MME TARJA HALONEN, MINISTRE
FINLANDAISE DES AFFAIRES ETRANGERES, AU SUJET DES ESSAIS
NUCLEAIRES INDIENS ET PAKISTANAIS

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-joint le texte d'une déclaration commune de M. Guido Di Tella, Ministre argentin des affaires étrangères, et de Mme Tarja Halonen, Ministre finlandaise des affaires étrangères, au sujet des essais nucléaires indiens et pakistanais. Cette déclaration a été faite le 30 mai 1998 à Helsinki, à l'occasion d'une visite d'Etat du Président argentin Carlos Menem en Finlande.

Je vous prie de bien vouloir faire le nécessaire pour que le texte de cette déclaration soit publié comme document officiel de la Conférence du désarmement.

L'Ambassadeur,

(Signé) Markku Reimaa

Déclaration commune faite à Helsinki le 30 mai 1998 par M. Guido di Tella, Ministre argentin des affaires étrangères, et Mme Tarja Halonen, Ministre finlandaise des affaires étrangères, au sujet des essais nucléaires indiens et pakistanais

L'Argentine et la Finlande sont consternées et déçues après les essais nucléaires réalisés par l'Inde et le Pakistan. Elles appellent instamment ces deux pays à ne plus en effectuer.

Les récents essais vont à l'encontre des efforts faits à l'échelle mondiale pour progresser vers la non-prolifération et le désarmement nucléaires. Ils minent aussi la stabilité et risquent de déclencher une course accélérée aux armements dans la région.

L'Argentine et la Finlande, de concert avec la communauté internationale, soulignent l'importance du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP) et du Traité d'interdiction complète des essais (TICE).

Nous appelons l'Inde et le Pakistan à devenir parties au TNP et au TICE et leur demandons d'engager un dialogue pacifique pour examiner les causes des tensions existant entre eux.

L'Argentine et la Finlande réaffirment leur attachement commun à la non-prolifération des armes nucléaires et autres armes de destruction massive ainsi que leur volonté de ne pas en mettre au point ni en posséder. La transparence totale en la matière constitue la meilleure garantie pour la paix, la sécurité et l'amitié entre les nations aux niveaux régional et mondial, ainsi qu'on le voit dans les régions des Amériques et de l'Europe.
